

UN CONVEGNO AD IMPATTO CLIMATICO »ZERO«

Colloqui di Dobbiaco 2015

26° edizione



Per l'era solare

Für das Solare Zeitalter

Turismo dolce. Alla fine un'illusione?

Ideatori: **Wolfgang Sachs e Karl-Ludwig Schibel**

Moderazione: **Karl-Ludwig Schibel**

2.10. – 4.10.2015

l'Orto Centro Culturale **Grand Hotel Dobbiaco**



Toblach - Gemeinde der Drei Zinnen
Dobbiaco - Comune delle Tre Cime

gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da



Regione
Autonoma
Trentino-
Alto Adige/
Südtirol



ETI
FERNHEIZKRAFTWERK
TELERISCALDAMENTO TERMO-ELETTRICO
TOBLACH - INNICHEN DOBBIACO - SAN CANDIDO



**AZIENDA ELETTRICA
DI DOBBIACO**
S.p.a.

Altner-Combecher Stiftung

I colloqui di Dobbiaco 2015

È risaputo che il turismo, più di altri settori economici, modifica profondamente l'assetto e lo sviluppo di un territorio e anche la qualità della vita dei residenti. Proprio per questo, oggi sul turismo grava un dilemma sempre più stridente: da un lato, nelle regioni alpine come in tutto il mondo, gli operatori turistici devono far fronte a una concorrenza internazionale che li indurrebbe a creare costantemente nuove strutture alberghiere, funivie, impianti d'innevamento, centri benessere e parchi divertimento, offrendoli a condizioni sempre più vantaggiose. Dall'altro, proprio questi interventi distruggono i pregi per i quali molti turisti scelgono un luogo di villeggiatura, ossia la calma, l'atmosfera rilassata, la natura e l'autenticità. Come si può uscire da questo vicolo cieco? Quanto morbido o »sostenibile« può essere oggi il turismo? Dai Colloqui di Dobbiaco del 1985, dedicati proprio a quest'argomento, l'Alto Adige negli ultimi decenni ha fatto parecchia strada, assumendo un ruolo importante nel dibattito sulla nuova cultura turistica. L'edizione di quest'anno vuole quindi prendere spunto da questo confronto - da cui è nata anche l'idea di promuovere l'Alto Adige come »il luogo d'Europa« più ambito in cui vivere - per chiedersi come riuscire, nelle Alpi e non solo, a conciliare le esigenze economiche ed ecologiche, dando un futuro auspicabile e condiviso alle zone turistiche.

Nella località di Dobbiaco, punto di incontro tra due culture, dal 1985 al 1999 e dal 2005 al 2007 i »Colloqui di Dobbiaco« - ideati e organizzati da Hans Glauber - affrontarono ogni anno le tematiche ambientali di maggior rilievo proponendo di pari passo delle soluzioni concrete. Col passare degli anni i Colloqui di Dobbiaco si sono rivelati un prestigioso laboratorio d'idee per una svolta ecologica nell'arco alpino e non solo. Dopo la scomparsa di Hans Glauber, il ruolo di »curatore« dei Colloqui di Dobbiaco è stato assunto da Wolfgang Sachs, dapprima con l'edizione 2008 e a partire dal 2010 con Karl-Ludwig Schibel con il tema »Il denaro governa il mondo – ma chi governa il denaro?« Dopo temi come il benessere, il suolo, intraprendere la grande trasformazione, imparare per l'era solare, l'edizione del 2015 vuole dedicarsi nuovamente al tema che ha fatto nascere nel 1985 i Colloqui di Dobbiaco: un turismo diverso, un turismo dolce.

Accademia dei Colloqui di Dobbiaco

L'Accademia dei Colloqui di Dobbiaco partecipa inoltre, con associazioni e amministrazioni di Bolzano, Belluno, Friuli, Osttirol e Carinzia, a progetti di sostenibilità nell'ambito dell'efficienza energetica e della mobilità, sempre con l'intenzione di diffondere sul territorio la visione per una Nuova Era Solare.

Turismo dolce. Alla fine un'illusione?

Ideatori: **Wolfgang Sachs** und **Karl-Ludwig Schibel**

Moderazione: **Karl-Ludwig Schibel**

Venerdì, 2 ottobre 2015

ore 14:00 **Escursione**

Il Treno della Pusteria non è un'illusione. È un punto di svolta verso il turismo dolce nella valle?

Il programma dettagliato dell'escursione su www.colloqui-dobbiaco.it

ore 20:00 **Oggetti smarriti del Touriseum**, una retrospettiva con **Paul Rösch**, **Roland Dellagiacoma** e **Andreas Pichler**; moderatrice **Evi Keifl**
seguirà piccolo rinfresco nell'atrio del Centro Culturale

Sabato, 3 ottobre 2015

ore 09:00 Iscrizione

ore 09:30 Saluti e introduzione ai Colloqui
Karl-Ludwig Schibel

ore 10:00 Turismo dolce: illusione morta o salvataggio?
Hansruedi Müller

ore 11:00 Pausa

ore 11:30 Verso la «destinazione più desiderata» d'Europa?
Lo sviluppo turistico del Sudtirolo 2000-2015
Hans Heiss

ore 12:30 Pausa pranzo

ore 14:30 Le Alpi sotto pressione. Standard di qualità per viaggiare nelle Alpi
Dominik Siegrist

ore 15:30 Il marchio «Südtirol» nella società del divertimento
Marco Pappalardo

ore 16:30 Pausa

ore 17:00 Quale turismo contribuisce al valore aggiunto locale?
Paolo Grigolli

Il viaggiare: Quanto può essere sostenibile nella prassi?
Christine Plüss

L'idea del »Naturhotel« riconcilia economia ed ecologia?
Klaus Kessler

ore 17:30 Fish bowl con **Paolo Grigolli, Christine Plüss e Klaus Kessler**; moderatrice **Evi Keifl**

ore 19:00 Conclusione con la consueta cena a base di canederli

Domenica, 4 ottobre 2015

ore 09:00 Che tempo farà domani? Il cambiamento climatico e il futuro del turismo
Luca Mercalli

ore 10:00 Acqua e neve passata. La resilienza dei centri sportivi invernali in presenza di cambiamenti climatici
Tobias Luthe

ore 11:00 Pausa

ore 11:30 Dibattito – Turismo dolce. Alla fine un'illusione?

Alpine Pearls – soluzioni avanzate per un turismo sostenibile? **Peter Brandauer**

Identità e futuro delle zone di montagna tra Ghost Towns e Disneyland

Federica Corrado

Rafforzare il turismo a lungo termine

Thomas Walch

ore 13:45 Riflessioni conclusive

Wolfgang Sachs, Karl-Ludwig Schibel

ore 14:00 Piccolo rinfresco presso la stazione ferroviaria di Dobbiaco con prodotti tipici del luogo

Relatrici e relatori

Peter Brandauer, sindaco di Werfenweng e amministratore dell'Associazione Turistica di Werfenweng, socio fondatore del gruppo Alpine Pearls, Werfenweng, Land Salzburg (A)

Federica Corrado, ricercatrice universitaria in Tecnica e pianificazione urbanistica presso il Politecnico di Torino, attualmente Presidente della CIPRA Italia ed è responsabile ricerca per l'Associazione Dislivelli, Torino (I)

Roland Dellagiacomà, fino al 2009 direttore della Ripartizione natura e paesaggio della Provincia di Bolzano, attualmente membro del comitato scientifico Dolomiti UNESCO, Appiano, Bolzano (I)

Paolo Grigolli, direttore della Scuola di Management del Turismo (Trentino School of management), Trento (I)

Hans Heiss, storico, autore, dirigente dell'Archivio provinciale, ideatore di importanti eventi culturali, dal 2003 consigliere per il Gruppo verde nel consiglio provinciale di Bolzano, Bressanone (I)

Evi Keifl, moderatrice, mediatrice, Bolzano (I)

Klaus Kessler, dal 1985 gestisce con la moglie Sieglinde il »Naturhotel Chesa Valisa« nel Kleinwalsertal, Hirschegg-Bregenz (A)

Tobias Luthe, professore delle scienze della sostenibilità presso l'Università per la tecnologia e l'economia a HTW-Chur, Chur (CH)

Luca Mercalli, società Meteorologica Italiana onlus, climatologo, giornalista scientifico e conduttore di ScalaMercalli RAI3, Bussoleno in Val di Susa, (TO)

Hansruedi Müller, Prof. Emerito della Facoltà di Scienze Economiche e Sociali dell'Università di Berna e responsabile del Centro Ricerche per il Tempo Libero e per il Turismo, Berna (CH)

Marco Pappalardo, direttore Alto Adige Marketing (SMG), Bolzano (I)

Andreas Pichler

direttore di Ökoinstitut Südtirol-Alto Adige, Bolzano (I)

Christine Plüss, storica, direttrice di »Fair unterwegs« Gruppo di lavoro turismo & sviluppo, Basilea (CH)

Paul Rösch, sindaco di Merano, fino al 2015 direttore fondatore di Touriseum, museo provinciale del Turismo nel Castel Trauttmansdorff, Merano (I)

Wolfgang Sachs

Istituto Wuppertal per il Clima, l'Ambiente e l'Energia, sede di Berlino, Roma – Berlino

Karl-Ludwig Schibel, coordinatore Fiera delle Utopie concrete e Alleanza per il Clima Italia, Città di Castello Perugia (I)

Dominik Siegrist, direttore dell'Istituto per il paesaggio e gli spazi aperti presso la Hochschule für Technik, Rapperswil, fino al 2014 Presidente di CIPRA, Rapperswil (CH)

Thomas Walch, albergatore a Dobbiaco, presidente dell'unione albergatori ed esercenti per la Val Pusteria e Val Badia, Dobbiaco (I)

Comitato scientifico per i Colloqui di Dobbiaco e per Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige:

Hermann Knoflacher, Stephan Kohler, Wolfgang Sachs, Silvia Zamboni

I Colloqui di Dobbiaco 2015, un convegno ad "impatto climatico zero"

Come negli anni precedenti, i Colloqui di Dobbiaco 2015 saranno ad »impatto climatico zero«.

Il viaggio e il soggiorno dei partecipanti, la stampa e l'invio dei materiali e le varie attività organizzative produrranno circa 16 tonnellate di CO₂. Ma quest'impatto sul clima sarà »compensato« investendo in progetti destinati alla tutela dell'ambiente in altri luoghi, che a loro volta ridurranno le emissioni di CO₂.

Organizzazione e segreteria

Accademia dei Colloqui di Dobbiaco
presso il Centro Culturale Grand Hotel Dobbiaco
Via Dolomiti 31 · I-39034 Dobbiaco/Alto Adige
Tel. +39 0474 976151 · Fax +39 0474 976152
info@colloqui-dobbiaco.it · www.colloqui-dobbiaco.it

Sede del convegno

Centro Culturale Grand Hotel Dobbiaco
Via Dolomiti 31 (di fronte alla Stazione Ferroviaria di Dobbiaco)

Lingue di lavoro

Tedesco e italiano con traduzione simultanea
Interpreti: Alberto Clò, Gabriella Del Rosso, Antonella Telmon

Iscrizione

Tramite cartolina digitale (www.colloqui-dobbiaco.it) oppure e-mail (info@colloqui-dobbiaco.it) Il numero dei partecipanti è limitato. L'accettazione delle iscrizioni avviene in base all'ordine di ricezione.

Quota di iscrizione

Partecipazione al convegno compreso il buffet di domenica a pranzo: 105,00 € per coloro che effettuano il pagamento entro venerdì 18 settembre. Oltre questa data la quota di iscrizione è di 115 €.

Giovani, studenti, clienti della centrale termica di Dobbiaco-San Candido e della Azienda Elettrica di Dobbiaco: 75,00 €.

Per l'ECO-Tour di venerdì è prevista una quota di partecipazione di 20 € a persona, viaggio compreso.

Enti sostenitori

I Colloqui di Dobbiaco sono cofinanziati dalla Regione Autonoma Trentino Alto Adige, dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano, dalla Fondazione Altner-Combecher, dal Comune di Dobbiaco, dalla Centrale Teleriscaldamento Dobbiaco-San Candido e dalla Centrale Elettrica di Dobbiaco.

Pagamento della quota di iscrizione

Da versare sul conto corrente della Cassa Rurale di Dobbiaco entro il 18 settembre 2015: IBAN: IT 33 R 08080 58360 0003 0000 3255, Swift-bic: RZSBIT21138 intestato all'Accademia dei Colloqui di Dobbiaco, Via Dolomiti, 31, 39034 Dobbiaco BZ

Informazioni su alberghi ed alloggi

Associazione Turistica Dobbiaco, Via Dolomiti 3, 39034 Dobbiaco
Tel +39 0474 972132 · Fax +39 0474 972730
info@dobbiaco.info · www.dobbiaco.info

Come raggiungere Dobbiaco

con il treno della Pusteria ai Colloqui di Dobbiaco, quasi ogni mezzora.

Treno

www.trenitalia.com · Tel. 892021

- > Verona – Bolzano – Fortezza – Dobbiaco
- > Monaco – Brennero – Fortezza – Dobbiaco
- > Venezia – Calalzo. Collegamenti in Autobus via Cortina

Autobus

www.sad.it · www.dolomitibus.it · Tel. 800846047

Automobile

- > Autostrada del Brennero, Uscita Bressanone/ Val Pusteria (60 km sulla SS 49 fino a Dobbiaco)
- > Venezia – Cortina – Dobbiaco



Colloqui di Dobbiaco

1985: Per un turismo diverso, il caso del turismo di montagna

1986: Mobilità e traffico – effetti ed alternative

1987: Il futuro dell'agricoltura – l'agricoltura del futuro

1988: Costruire con la natura – costruire nella cultura

1989: La svolta ecologica – Per un futuro nel futuro

1990: La riconversione ecologica dell'economia –
la sfida degli anni novanta

1991: L'energia – Quale scelta per il futuro?

1992: Salute e benessere ecologico

1993: Lavoro e benessere ecologico

1994: Benessere ecologico e non illusioni di crescita

1995: Casa nostra – Benessere ecologico a livello locale

1996: Mobilità e benessere ecologico

1997: Agire – L'innovazione ecologica per uscire dalla crisi

1998: La Bellezza – Per una vita sostenibile

1999: La svolta del 2000 – Visioni, esperienze ed Alto Adige

2005: Ricostruire per il futuro

2006: Una nuova cultura della mobilità

2007: Il fascino dell'Era Solare

2008: La giusta misura

2009: Osare più autarchia – L'energia decentrata.

2010: Il denaro governa il mondo – ma chi governa il denaro?

2011: Benessere senza crescita

2012: Suolo: la guerra per l'ultima risorsa

2013: Intraprendere la grande trasformazione

2014: Dal fare al dire, Imparare per l'era solare